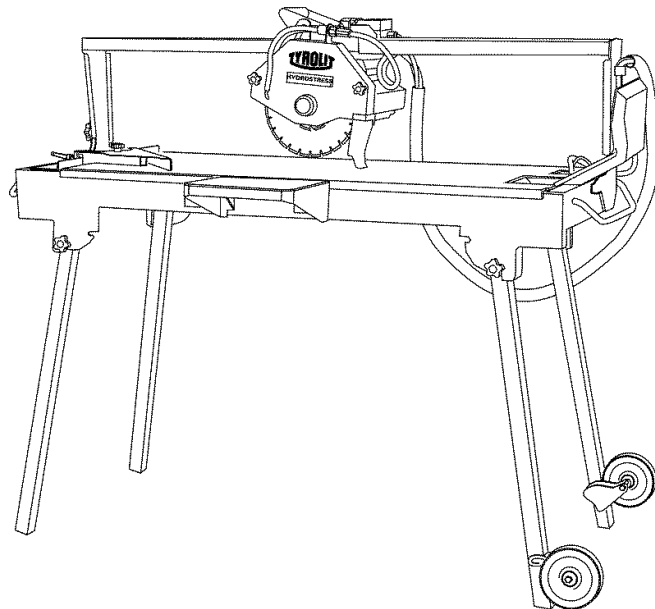


Mode d'emploi

Liste des pièces de rechange

Scie pour carrelage TRE250 ★★★

Index / Indice 000



TYROLIT Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18

CH-8330 Pfäffikon

Suisse

Tél. 0041 (0) 44 952 18 18

Fax 0041 (0) 44 952 18 00

www.tyrolit.com

Toutes nos félicitations!

Vous avez opté pour un appareil TYROLIT Hydrostress, donc pour un standard technologique sûr et de tout premier plan. Seules les pièces de rechange d'origine TYROLIT Hydrostress garantissent qualité et interchangeabilité. Nous ne pouvons pas assurer notre obligation de garantie si les travaux d'entretien sont négligés ou effectués de manière inappropriée. Toute réparation doit être exécutée exclusivement par du personnel spécialisé et formé à cet effet.

Notre service après-vente se tient volontiers à votre disposition pour maintenir votre appareil TYROLIT Hydrostress en parfait état de fonctionnement.

Nous vous souhaitons une utilisation aisée et sans problèmes de votre appareil.

TYROLIT Hydrostress

Copyright © TYROLIT Hydrostress

CE

Konformitätserklärung
Declaration of conformity
Déclaration de conformité
Dichiarazione di conformità
Declaración de conformidad



Wir bestätigen in alleiniger Verantwortung, dass diese Maschine den folgenden Richtlinien und Normen entspricht

We declare under our sole responsibility that this product complies with the following directives and standards

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit répond aux directives et normes suivantes

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti direttive e norme

Declaramos bajo propia responsabilidad que este producto cumple con las siguientes directivas y normas

Angewandte Richtlinie(n)

Directive(s) applied
Directive(s) appliquée(s)
Direttiva/e applicata/e
Directiva(s) aplicada(s)

2006/42/EG	17.05.2006
2004/109/EG	15.12.2004
2002/96/EG	27.01.2003

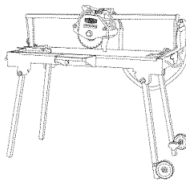
Angewandte Normen

Applied standards
Normes appliquées
Norme applicate
Normas aplicadas

EN 12418/A1:2009

Fliesensäge
Wet tile saw
Scie à carreaux
Taglierina per piastrelle
Cortadora de baldosas en húmedo

TRE250P



TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland

Pfäffikon, 22.12.2014

Pascal Schmid
Leiter Entwicklung



TRE250P
MODE D'EMPLOI ET
LISTE DES PIECES DE RECHANGE
SOMMAIRE

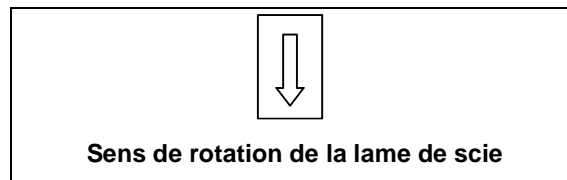
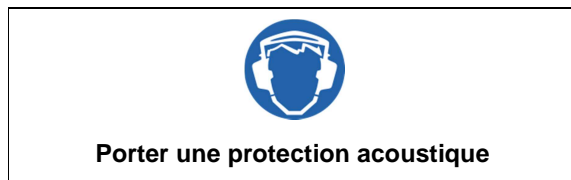
- 1 Consignes de sécurité essentielles**
- 2 Description de la machine**
- 3 Montage et première mise en service**
- 4 Transport et stockage**
- 5 Mise en place et utilisation de la machine**
- 6 Entretien, soin, inspection**
- 7 Incident - causes et suppression**
- 8 Mise au rebut**

1 Consignes de sécurité essentielles

La TRE250P est exclusivement destinée à scier des matériaux de construction abrasifs (différents types de carrelage) avec des lames de scie au diamant TYROLIT, essentiellement sur le chantier. Toute utilisation qui diffère des indications du constructeur est considérée comme non conforme. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent. Le risque est assumé uniquement par l'utilisateur. Le respect du mode d'emploi et des consignes d'inspection et d'entretien fait également partie de l'utilisation conforme.

1.1 Symboles

Les consignes et les indications de danger importantes sont matérialisées par des symboles sur la machine. Les symboles suivants sont présents sur les machines TYROLIT. La signification des symboles est expliquée comme suit:



1.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique contient les données importantes suivantes:

TYROLIT		HYDROSTRESS		CE	
Type	TRE250P	Article No.			
Serial No.		Index	000		
Power	1.3 kW	Voltage	230V / 50Hz		
Weight	79 kg	Year	2015		
RPM	2800 min ⁻¹	Max. Blade Ø	250 mm		
Bore Ø	25.4 mm				

TYROLIT Hydrostress AG | CH-8330 Pfäffikon ZH

1.3 Consignes de sécurité

Avant le début du sciage

- Familiarisez-vous avec l'environnement de travail du lieu d'exploitation avant le début des travaux. L'environnement de travail est constitué p. ex. des obstacles dans la zone de travail et de déplacement, de la capacité de charge du sol, de la mise en sécurité obligatoire du chantier vis-à-vis de la circulation du public et des possibilités de secours en cas d'accidents.
- Placer la machine à l'horizontale, sur un sol stable et plan.
- Contrôler régulièrement si le disque au diamant est correctement fixé à l'aide du flasque et de l'écrou.
- Démontez immédiatement les lames de scie endommagées ou usées car elles constituent un risque d'accident lors de la rotation.
- Placer fermement la pièce sur la table et contre la butée de telle manière qu'elle ne puisse pas bouger lors de la coupe.
- Exploiter la machine uniquement lorsque la protection de lame est abaissée conformément aux consignes.
- Porter des lunettes de sécurité lors de la coupe et un masque respiratoire lors de la coupe à sec.
- Utiliser uniquement des lames de scie au diamant TYROLIT car l'utilisation d'autres outils peut occasionner l'endommagement de la machine.
- Respecter la documentation des lames de scie pour sélectionner la bonne lame pour votre application.

Entraînement électrique

- Arrêter la machine et la couper du réseau avant toute intervention.
- Protéger le raccordement électrique de l'eau et du brouillard.
- Mettre la TRE250P correctement à la terre. En cas de doute, faites vérifier votre réseau électrique par un électricien habilité.
- En cas d'urgence, actionner le bouton rouge de l'interrupteur. Cela met la machine immédiatement hors tension.
- Couper l'alimentation générale si la machine s'arrête sans cause apparente.

La recherche et la suppression du problème doivent être réalisées uniquement par un électricien habilité.

2 Description de la machine

Toutes modifications de la machine qui modifient ses caractéristiques originales doivent être réalisées uniquement par TYROLIT pour que la machine corresponde aux normes de sécurité en vigueur. TYROLIT se réserve le droit d'effectuer des modifications sur la machine.

2.1 Description succincte

La TRE250P est une machine à couper puissante et robuste pour une utilisation sur chantier ou à l'atelier. Avec des lames de scie au diamant TYROLIT, la TRE250 représente un niveau élevé en matière de qualité et de puissance dans le domaine des machines à couper la pierre et la céramique.

2.2 Domaine d'emploi

Elle est destinée à la mise en œuvre pour la coupe humide de la céramique. **Elle n'est en aucun cas destinée à la coupe du métal ou du bois.**

2.3 Sous-ensembles et montage des accessoires



2.4 Caractéristiques techniques

Moteur d'entraînement	1,3 kW	
Tension	230V / 50Hz	115V / 60Hz
Indice de protection du moteur	IP54	
Diamètre max. de la lame	250 mm	
Logements de lame	25,4 mm	
Vitesse de rotation de la lame	2800 min ⁻¹	3450 min ⁻¹
Diamètre du flasque	90 mm	
Profondeur de coupe max.	60 mm	
Longueur de coupe	940 mm (1050 mm)*	
Dimensions de la table (L x l)	1110 x 490 mm	
Dimensions (L x l x H)	1375 x 740 x 1275 mm	
Machine complète	79 kg	
Niveau de pression acoustique permanente	73 dB (A) selon ISO EN 11201	
Niveau de pression acoustique en production	87 dB (A) selon ISO EN 3744	

* Coupe plongeante

3 Montage et première mise en service

La machine livrée est prête pour sa mise en œuvre. Les étapes suivantes doivent être effectuées avant d'utiliser la machine pour la première fois.

3.1 Montage des pieds

Lever la machine et insérer ceux-ci dans les ouvertures du cadre. Serrer ensuite les écrous papillon.

3.2 Montage de l'outil

Utiliser exclusivement des lames de scie au diamant TYROLIT. Des diamètres de lame jusqu'à 250 mm peuvent être utilisés.

La vitesse de coupe maximale admissible de tous les outils mis en œuvre doit correspondre à la vitesse de rotation maximale de la machine.

Mettre la machine hors fonction et la couper du réseau électrique avant de monter une nouvelle lame de scie.

Procéder comme suit pour monter une nouvelle lame:

- Sur la protection de lame, desserrer les deux écrous et ôter le couvercle de la protection de lame.
- Desserrer l'écrou hexagonal (ATTENTION: filetage à gauche) de l'arbre de coupe à l'aide de la clé de 30 mm et ôter le flasque externe.
- Veillez toujours à ce que les surfaces de contact du flasque et de la lame soient soigneusement nettoyées!
- Placer maintenant la lame sur l'assise prévue à cet effet sur l'arbre de coupe.
- Le diamètre du perçage de la lame doit correspondre à celui du logement de l'arbre!
- Des perçages non circulaires ou endommagés peuvent entraîner des dommages sur la machine, l'outil et la pièce ou peuvent provoquer des blessures. Ne monter donc pas de telles lames.
- **ATTENTION:** La lame doit tourner vers la droite! La flèche de sens de rotation sur la lame doit correspondre à ce sens de rotation! La lame s'émousse très rapidement si le sens de rotation est erroné!
- Insérer à nouveau le flasque externe et l'écrou hexagonal (filetage à gauche) et serrer celui-ci à l'aide de la clé de 30 mm.
- Replacer le couvercle de la protection de lame et fixer celui-ci à l'aide des deux écrous.

3.3 Raccordement électrique

Vérifier si

- la tension du réseau correspond aux caractéristiques de la machine.
- un câble de mise à la terre posé selon les prescriptions est présent.
- la section du câble d'alimentation est au minimum de 2,5mm² par phase.

3.4 Refroidissement par eau

- Ajouter suffisamment d'eau dans le bac (jusqu'à env. 1 cm du bord supérieur) de telle manière que la pompe puisse toujours assurer sa circulation. La pompe est automatiquement mise en fonction lors du démarrage du moteur.
- La lame en rotation doit être aspergée avec suffisamment d'eau de refroidissement des deux côtés.
- Une alimentation en eau insuffisante peut provoquer la surchauffe des segments ou des grains de diamant et entraîner une usure prématurée ou endommager la lame de scie. Les ouvertures des tuyaux d'eau de la protection de lame ne doivent pas être obturées pour cette raison.
- La pompe à eau ne doit en aucun tourner à sec. Il faut ajouter de l'eau lorsque le niveau d'eau descend sous le bord supérieur de la pompe à eau.
- Vidanger le système d'eau en cas de risque de gel.

3.5 Mise en fonction de la machine

Raccorder la machine au réseau électrique. Actionner I pour mettre la machine en fonction, actionner 0 pour mettre la machine hors fonction.

4 Transport et stockage

Procéder comme suit si vous souhaitez transporter la machine en toute sécurité.

4.1 Blocage pour le transport

Démonter la lame au diamant et vidanger le bac à eau avant le transport ou le déplacement de la machine. Visser la tête de coupe au rail à l'aide de la vis moletée.

4.2 Mise hors service pour une durée prolongée

Respecter les points suivants si la machine doit être mise à l'arrêt pour une durée prolongée:

- Nettoyer l'ensemble de la machine,
- Vidanger le système de refroidissement
- Sortir la pompe à eau et la nettoyer soigneusement. Le lieu de stockage doit être sec, propre et à température constante.

5 Mise en place et utilisation de la machine

Des indications importantes pour la mise en place et l'utilisation de la machine figurent dans ce paragraphe.

5.1 Mise en place

Respecter les points suivants pour une exploitation sûre de la machine.

5.1.1 Indications pour le lieu de mise en œuvre

- Libérer le lieu de mise en œuvre de tout ce qui pourrait gêner le travail.
- Veillez à avoir un éclairage suffisant sur le lieu de mise en œuvre.
- Respecter les conditions indiquées pour le raccordement à l'alimentation électrique.
- Poser les câbles électriques de telle manière qu'un endommagement par l'outil soit exclu.
- Assurer-vous d'avoir en permanence une vue suffisante sur la zone de travail et de pouvoir atteindre à tout moment les organes de commande et de sécurité nécessaires.
- Eloignez les autres personnes de votre zone de travail pour éviter tout accident.

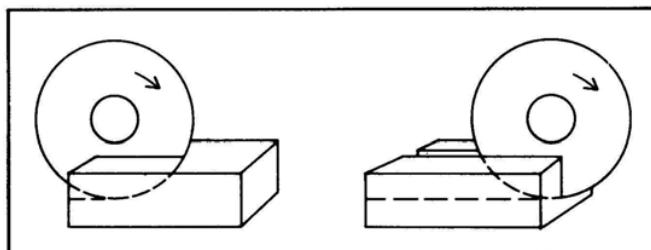
5.1.2 Place nécessaire pour l'exploitation et l'entretien

Maintenir env. 1,5 m libre autour de la machine pour l'exploitation et l'entretien de manière à pouvoir travailler en toute sécurité et à pouvoir intervenir immédiatement en cas d'incident de fonctionnement.

5.2 La coupe

Pour une mise en œuvre correcte de la machine, vous vous trouvez devant la machine avec la poignée de la tête de coupe dans une main et avec l'autre main sur le matériau. Veillez tout particulièrement à ne pas introduire vos mains dans la zone de travail de la lame.

5.2.1 Coupe avec la tête de coupe bloquée



Lors de ce procédé et conformément au schéma, les matériaux sont coupés avec la tête de coupe bloquée:

- Abaisser la lame jusqu'à ce que celle-ci se trouve 3 mm sous l'arête supérieure de la table (pour une profondeur de coupe maximale).
- Bloquer la tête de coupe à l'aide du dispositif de blocage sur l'axe de la tête de coupe.
- Poser le matériau à couper sur la table et contre la butée latérale et avant.
- Mettre le moteur en fonction.
- Guider la lame avec une pression modérée contre le matériau comme indiqué sur le schéma.

REMARQUE: Vous pouvez également maintenir manuellement la tête de coupe dans la position souhaitée. Si la pression de coupe devient très importante, p. ex. pour des matériaux très denses et durs, il est préférable d'effectuer la coupe en deux ou trois étapes.

5.3 Coupe d'onglet

Pour la coupe d'onglet, desserrer les deux vis à poignée, pivoter le portique à l'angle souhaité et resserrer à nouveau les deux vis à poignée.

5.4 Indications importantes pour la coupe

- Avec la machine, vous pouvez couper des morceaux de matériau qui pèsent jusqu'à 3 kg et qui ont une taille max. de 1110 X 490 X 60 mm.
- Avant le début du travail, vérifier si les outils sont correctement fixés et dans un état irréprochable.
- Il ne faut en aucun cas toucher la lame au diamant avec les mains lors de la coupe!
- Utiliser le bon outil en fonction du matériau à traiter, du procédé de traitement (coupe humide) et de la puissance souhaitée.
- Travailler toujours avec une quantité d'eau suffisante.

6 Entretien, soin, inspection

Assurer un entretien régulier pour augmenter la durée de vie et la fiabilité de la machine. Suivez pour cela ce calendrier d'entretien:

		En début de journée	Pendant le remplacement de l'outil	En fin de journée	En cas d'incidents	En cas de dommages
L'ensemble de la machine	Contrôle visuel (état, étanchéité)					
	Nettoyage					
Flasque et logement de la lame	Nettoyage					
Bac à eau	Nettoyage					
Pompe à eau	Nettoyage					
Buses d'eau et flexibles d'alimentation	Nettoyage					
Filtre de la pompe à eau	Nettoyage					
Carter moteur et lamelles de refroidissement	Nettoyage					
Vis et écrous accessibles	Resserrage					

Entretien de la machine

Effectuer les travaux d'entretien uniquement lorsque la machine est hors fonction! La machine doit absolument être coupée du réseau.

Graissage et lubrification

La machine TYROLIT est équipée de roulements sans entretien. La machine n'a donc pas besoin d'être graissée ou lubrifiée.

Nettoyage de la machine

La durée de vie de votre machine dépend du soin qui lui est apporté. Nettoyer la machine à la fin de chaque journée de travail, et en particulier le moteur, le flasque, la pompe à eau et le bac à eau, pour que vous puissiez utiliser cette machine le plus longtemps possible.

7 Incident - causes et suppression

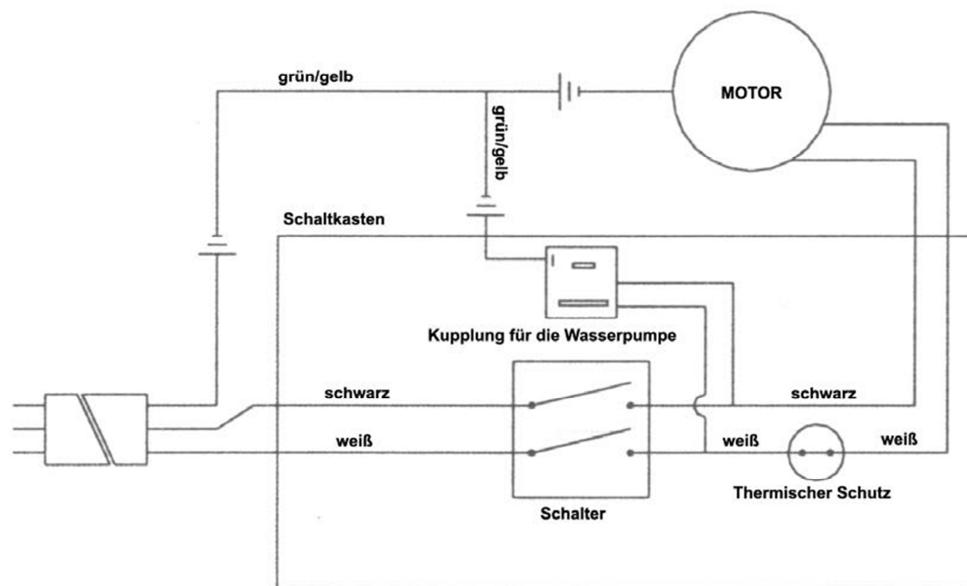
7.1 Comportement en cas d'incidents

En cas d'incidents de fonctionnement, mettre la machine hors fonction et la couper du réseau électrique. Les travaux sur l'installation électrique de la machine doivent être effectués uniquement par un électricien habilité.

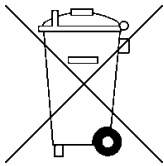
7.2 Instructions pour la recherche des incidents

Incident	Cause possible	Solution
Le moteur ne fonctionne pas	• Pas de courant	• Vérifier le fusible du réseau électrique
	• La section des fils est trop faible	• Remplacer le câble d'alimentation
	• Le câble d'alimentation est défectueux	• Remplacer le câble d'alimentation
	• L'interrupteur est défectueux	• ATTENTION: doit être supprimé uniquement par un électricien
	• Moteur défectueux	• Envoyer le moteur à un atelier de réparation ou le remplacer
Absence d'eau sur la lame de scie	• Niveau d'eau trop bas	• Ajouter de l'eau
	• Les conduites sont bouchées	• Nettoyer les conduites
	• Pompe défectueuse	• Remplacer la pompe

7.3 Plan de raccordement



8. Mise au rebut



L'exploitant peut lui-même recycler ou mettre au rebut la scie à table en respectant les dispositions légales en vigueur. Pour décomposer de manière appropriée la scie à table et trier correctement les matériaux, il est indispensable de posséder des connaissances dans le domaine de la mécanique et dans celui du tri des déchets.

Le service après-vente de TYROLIT Hydrostress AG est à votre disposition pour tout renseignement en cas de doutes lors d'une élimination conforme susceptible de présenter un danger pour les personnes ou l'environnement.



DANGER

Avertissement relatif à la tension électrique.

Avant d'effectuer des travaux dans une zone marquée de ce symbole, l'installation ou l'appareil doit être entièrement déconnecté du courant (tension) et condamné en position d'ouverture.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des lésions corporelles graves, voire mortelles.

QUALIFICATION DU PERSONNEL

L'élimination des déchets ne peut être assurée que par du personnel ayant suivi une formation technique de base et en mesure de faire la distinction entre les différents groupes de matériaux.

CONSIGNES CONCERNANT LA MISE AU REBUT

Il faut respecter les lois et directives nationales et régionales en vigueur lors de la mise au rebut des scies à table.

MISE AU REBUT DES PIÈCES DE LA SCIE A TABLE

CONSIGNES CONCERNANT LA MISE AU REBUT

Les pièces démontées de la machine sont triées et séparées selon les matériaux, avant d'être remises aux points de collecte correspondants. Veiller surtout à ce que les pièces suivantes soient correctement mises au rebut.

La scie à table se compose des matériaux suivants:

Fonte d'aluminium	Produits en aluminium laminé
Bronze	Acier
Caoutchouc	Caoutchouc / tissu en nylon
Graisse de synthèse	Plexiglas

DECLARATION OBLIGATOIRE

Informez le fabricant TYROLIT Hydrostress AG ou le point après-vente correspondant lors de la mise hors service et au rebut de la scie à table.